

Trasat no 2/16-1868

ly



M a h j a s w e e f a

trihspad'fmitais gads

1868.

№ 1 lihds 53.

Wons [Signature]
1868

R i h g a,

drikkēhts un dabujams pee bilšču= un grahmatu=drikketaja Ernst Plates,
pee Pehtera hasnizas.

15

L. V. R.
No. 103.876

(20)

V

1957

Latvian National Library

Latvian National Library

1868

No Zensūras atvehlēts.

Rīgā, 27. Dezember 1868.

Latvian National Library



Latvian National Library



N^o. 1.

Virmdeenä I. (13.) Janwar

1868.

Wahjas weefis apſweiz ſawus draungus us jaunu 1868tu gaddu.

Eſſet ſweizinati, tantu brahli,
Jaunä gaddä, tad nu attelku,
Kas juhs diſhwojat gan tuwu, tahli,
Virmä reifä pee jums atnahli.

Dim'padesmits gaddus weens pats gahjis,
Khdj mi weddu ſawu puſſbrahli,
Eſmu mahziis, ir daſch'deen' rahjis,
Dat ſatizis ar jums miſhligi.

Puſſbrahliis jums ſohla jautas leetas,
Stahſtus, ſtahſtinus, to paſmeetees,
Staijahs lihds ar mannihm wiſſas weetas,
Gribbahs winnam pee jums zeemotees.

Ru tad, brahli, miſhi prettihu nahſat,
Dohdat winnam arri nakts-mahjas; —
Jaun weefi pee ſew' usment ſahſat;
Sneedsat rohtu tam no miſhlibas! —!

Lai nu aiſmirſtas irr wiſſas behdas,
Ko mums wezzais gads gan pametta,
Jaunä nenemſim tahs firſchu-ehdas,
Lai tahs paleel tur aiſ rohſeſcha.

Tadeht wehlu wiſſeem jaunu laimi
Schinn' ſahſtä jaunä gaddinä,
Mahju turretajem gohda-ſaimi,
Kuplas wahrapas katra' tihrumä!

Augſteem, ſemneem lab'klahſchann ſaldu,
Paulineeſeem diſhwoht meeribä;
Mohlpehniſcheem allajch pilnu galdu,
Kulpreem kalpoht gohda-tikkunä

Teem, kas puhlejahs us garra-lauka,
Lai ta ſehſta dihgſt un augſus neſſ,
Teem, kas behrnus mahzohht ſweedrus ſtauka,
Preekus dand' pee meeſ' un diwehſeles! —

Wiſſai ſemnitei, lai labbi klahjahs,
Salbä, meerä leels ar maſo miht,
Satikſchana wald' ikkatträs mahjäs,
Nerweens tiſchöſ grehtu dubit's friht. —

Wiſſeem, kas us labbu mahz' un rahda,
Lai teem jaunais gads til preekus kaiſ',
Un kas debbeſſ leetas preekſchä ſtahda,
Lai teem zellä putku ſeedus kaiſ'! —

Wezzaki, lai behrnus ſtuida, walda,
Laiſä raida ſtohlä mahzitees,
Miſhliba lai miht pee katra galda,
Nowehl wahjeem arri preezatees.

Sewim wehlohs draungus katträs mahjäs,
Kur es eetezjeſchu ſilditees,
Wiſſeem, wiſſeem, lai til labbi klahjahs,
Warreſchu tad eedams preezatees. E. F. S.

Rahditajs.

Sweits, jauns gads.
 Gelfschemmes un abrschemmes sinnas. — Jaunatājs un telegrafa sinnas.
 Beihnischigs staigatajs. Kreewu meera-teesnessis. Basatjas sinnas. Brahmatu sinna. Sluddinaschanas.

Sweits, jaunais gads!

Paschā pirmā jauna gadda deenā Mahjas weefim schoreis sawu zekku wajag usnemt; tadeht winnam arri kahds wahrdisch pahri to jaunu gaddu un jaunu laimi japaruma. Mahjas weefs no wiffas firds laimi wehle wiffai pasaulēi, wehle wiffam labbam pilnigi isdohtees un wiffam launumam pagallam isniht! Wiffam labbam buhs pilnigi isdohtees! Kas tad irr tas labs? Nu, to jau fapratihis ikatris, kam ween weffels prahs, ka Labs irr wiss tas, kas teef darrihts Deewam par gohdu un zilwefeem par labbu un pār aplaimoschanu, un ka uns wiss tas, kas Deewam gohdu leeds un zilwefeem irr par samaitaschanu. Gan nu buhtu jadohma, ka zilweft dshhtohs us to labbu ween, kas taf winneem pascheem leeti derr, bet kas to dohd! Leela dalla zilweftu itt kā alkhi tibfchi skreen us sawu pohstu un samaitaschanu un grubt tohs no ta nowaldiht. Ka tas teefa, to wiffi gan itt labbi sinnam un ildeenas redsam. Tadeht wehl reis no wiffas firds wehlejam labbam selmes, isdewibu un wiffu pilnibu, bet launumam nihfchanu un galleju pohstu!

Wehlejam wiffai semmei pilnigu labflahschanu un meeru. Kad mehs zilwefti no sawas puffes darram, to katris labflahschanas deht darriht eespehjam, tad Deews mums to wis neleegs, tad, kad winsch mums to atfihis par labbu effam. Jo ne tas ween pee muhsu labflahschanas derrigs, to mehs ar sawu ihfu fapraschanu par derrigu atfihstam, bet wiss tas, to Deews mums peesuhtha. Tadeht winna prahtam nodewuschees, fahpsim meerigi jaunā gaddā eefschā un ustizsefimees Tam, ka wahrda scho gaddu atkal usnemmam un kas sawu swehtidamū deewigu rohfu us mums pazehlis falka: „Nedsi, es esmu pee jums ildeenas lihds pasaulēs gallam!“

Bet kā tad schinnā gaddā israhdahs ar walstibu meeru? Arri tas Deewa sinna ween. Wezzu gaddu pabeidscht politikas gais gan nepalikka wis tihrs un skaidris, bet mahfoni papilnam bij redjami arr. Woi schee mahfoni jaunā gaddā pawiffam suddihis, jeb beesaki un smaggaki paliks, to nahfams laiks gan israhdihis. Dauds semmes waldineefeeem tas eeradums, ka tee, kad jaunā gaddā pirmā deenā walstes leelmanni faeet winneem labbu laimi wehleht, us teem kahds wahrdis runnabt, kas israhda, to tee us to gaddu nodohmajuschī isdarriht. Zit nu schim brihscham jar sinnam, tad daschi no teem waldineefeeem, kas muhsu 20tā Dezemberi jaunu gaddu eefahfuchi, irr runnajuschī tā, ka meeru gan grihocht pasargabt. Laikam tee gan grihb to darriht, bet

woi pateesi warrehs meeru pasargabt, tas wehl naw sinnam. Schobrihd tā israhdahs, itt kā dascheem waldineefeeem buhtu padohms peetruhjis un tee wehl grihb apdohmatees, to us preefschu darriht, to nedarriht. Mas to walstu Giropā, kas ar sawu buhschanu irr meerā, leelata dalla irr kā nemeeriga juhra, kur daschi bahrgi wilni schuhpojahs un draude gahstees pahri rohbeschahm pahri. Ihti falkoht: ja tee politikas mahfoni, kas schim brihscham redjami, neisnihfht, bet paleef beesaki, tad par kahdeem mehnescheem warr iszeltees breefnigs karschs. Tomehr wiss irr La sinna, kas zilweftu dohmas un firdis walda pehz sawa neisidibbinajama un gudra prahta. Kā winsch grihb, tā lai noteef un mums peenahfahs winna prahtam padohtees. Buhs tadeht Mahjas weefa sinnas ir schinnā gaddā daschadas un gadda gallā — ja to peedschwosim — sinnam dauts wairal ne kā taggad sinnam. Deews lai us to mums palihds, ka paschi ween tibfchi sawu listeni neapgrubtinam!

Nedaftehrs.

Gelfschemmes sinnas.

No Nihgas. Muhsu augsti zeenigs generalgubernator lungs, generaladjutants Albedinski tai 24tā Dezemberi waktarā no Pehterburgas pahrehoja mahja.

Seemas-swehttu laiks pee mums noturrejahs brihnum jauks un rahms, pee pufshhdjs stipra fallā. Laika-rahditajas glahses wehl arween rahda us pastahwigu jauku laiku. Wezzi laudis no ta zerre wiffu labbu us nahtofschu waffaru, jo wiiani mehds fazziht, ka, kad seema effoht labba, tad arri waffarai wajagocht labbai un isdewigai buht. Lai Deews dohd ka tā isdohtohs.

No Pehterburgas. Jan pagahjuschā waktarā tilla ispaudeta tahda sinna, ka waldischana tahs taggadejas walsts kredit-biketes jeb naudas-scheines nemschoht wiffas atpaffat un to weeta isdohsoht zittas jaunās. Schi sinna gan pateefiga un taggad teiz, ka Janwar mehnescha beigās, woi Februara eefahfuna buhschoht to eefahft isdarriht, papreefsch tais tablakās walsts mallās. Schi leeta tāpat waldischanaī kā arri semmei par labbu, jo zur to suddihis tas leelais pulks wiltigu naudas biketu, kas taggad kahjās. Teiz, ka schihis taggadejas naudas biketes warrejuschi weegli paffat taihht, bet tahs jaunās newarreschoht wis til lehti, jo pee tahm effoht dauds publina klabt un daschadi darbi jastrahda, kamehr tahdas teefoht gattawas. — De Pehterburgā schinnā laika dauds runna pahri kahdu prozeffi, kas Moskawā turreta. Pee turreenes aprinku teefas teefahs tas atlaihts usahru majors, firsts Trubzfoi. Tas apfuhdehts effoht blehdigi pahrgrohshjis diwas dokumentes, kam wehrtiba 20,000 rubli. Lai gan winnam bijis labs prahtigis aistrahwetajs, tomehr tas 62 gaddus wezs firsts noteefahs tā, ka tas pasaude wiffas sawas gohda-kahrtas un teef aishub-

tights us Tomstas guberniju. Bet augsta Keisera warrà un spehka wehl paleet, to spreedumu tà apstiprinacht, woi sobhibu pamasinacht. — Augstais Kungs un Keisera Kreewu semmes wehstneekus jeb substituus no Paribses, Wihnes un Konstantinopoles pahraizinajis Behterburgà. Ihti nam fazzichts, tadcht schee kungi pahraizinat mahjà, bet dohma gan, ka tee ar Kreewu walsts kanzleri Gortschakowu kòpà laitam spreedischoht, to ar Turku sultanu darriht tapeh, ka tas saweem kristiteem pawalstneekem pahri darra un nekahdu labbu padohmu nepeenem no zitteem Giropas waldbineekem. — Sultans kà rahdabs, stipri palaischabs us sawu draugu Napoleonu un draudseni Wiktoriu, kas apnehmuschees gabdabt, ka winna waldbichana lat neteekohht apgahsta; bet to tahda apfoblichana warr lihdscht, tad laifs buhs flacht.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzsemmes. Prubschu kehniusch jauna gadda deenà pee laimes wehlechanahm, to wehstneeki un ministeri tam neffusch, fazzijis, ka drohscht warroht zerrecht, ka meers tischeht pasargahs Giropà. Ministerijas awises Prubschos wezza gadda gallà fazzija tà: Kad atskattamees atpalkat us to, kà brangi Prubschu walste sakaufeta kòpà ar tahm jaun-eemantotahm semmehm, tad warr gan fazzicht, ka tas labbi isdewees. Sinnams, ka dauds un daschadi wehl zitti spreesch un dohma, ka tà un tà buhtu labbaki bijis, — bet tas jau naw nekas jaun. Tà teel runnahs pee wiffahm jaunahm eerikteschanahm. Kas wehl buhtu jadarra, to arr panahs bes kahdas leelas grubtibas. Schi jauna wairota Prubschu walste, kas 1866tà gaddà sakluschs, 1867tà gadda gallà irr pilnigi nostiprinata gattawa un t. pr. — Ghschickos taggad jaunà gaddà jaunahm eerikteschanahm un jaumi likkumi sakluschs un laudihm nu wairaf brihwibas waldbichanas darrichanàs un likkumu zelschana un t. pr.

No Italijas. Jauna gadda deenà pee laimes wehlechanahm kehniusch us zittu semmju wehstneekem un saweem ministereem fazzijis, ka laifs gan effoht bahrgs, bet pastahwiba un weenprachtiba to mehr wiffas grubtibas uswarreschoht. Menabream ir isdewees pilnigi sawus zittus beedrus sadabbuht un nu Italijai atkal irr wiffi wajadsigi ministeri. — Ghschicku sinnas stahsta, ka Staleeschi un Franzuschi drihs atkal buhschoht faderrejuschees, nahloschàs deenàs tee buhschoht zelt jaumu derribu, kas Italijas un Pahwesta semmehm dohschoht pawiffam zittu pamattu un tas tad buhschoht ta grunte, to konferenze zittahm waldbichanahm likt preekschà Italijas dehl. Italia schinni faderreschana apnemmootees tillai ar sawas walsts eeffschigiu buhschana darbotees un nemaš ne-eemaittees zittàs Giropas darrichanàs, — par to tad Franzuschi apfobla sawu karraspehku no pahwesta walstes tuhlin faukt mahjà. Schi sinna rahdabs pawiffam netizzama buht; jo lassam Italijas sinnas

arween to, ka Staleeschi negribb atlaistees no ta mehrka, to tee jau nofazzijusch un leelabs pirmes meeru nemest, kamehr to panahluschi. — Zitta sinna no Neapeles daudsinà, ka Bourbonistu un preesteru beedriba sakaisotees nahloschà waffarà us laupitatu wiffi uskrist deenwiddus gubernijahm. Schee bur-lakas buhschoht itt labbi apbrunnoti buht, jo dumpineeku komiteja effoht lihds 4000 jaunahm mohdes flintes apstellejuse pee Franzijas un Belgias fabrikanthem. — Wesunwa kalns taggad jo stipri plohsfotes un karsta lawa draudejohht uspluhst pilzschetahm un zeemeem. Lai Deews irr schesligs! —

No Franzijas. Franzuscheem nekahdas ihstenas meera dohmas newarr buht prahtà, jo tee fridigi ween sawà parlamentà spreesch pahri karrawihru buhschana un walsts ministeris Ruers peh, leela strihdina peerahbijis, ka Franzijai wajagohht katra laika buht pee rohkas 800,000 karrawihru — ihsteni 1,200,000 saldatu. — Winneem taggad wajagohht palaiastes pascheem us sawu spehku ween, jo wiffi sabsedroti draugi effoht wehjà un paschu pehdejo Ruers effoht aizdsinnis. Kad nu karschs iszeltos, kas tad nu buhtu us Franzijas puffi? Stalija effoht bijuse draugs, bet taggad ja karschs fur zittur iszeltos, Stalija greestohs us to puffi, fur winnai kahds labbums un zeltos prett teem Franzuscheem, kas taggad Stalija pahwesta walste par fargeem. Us Prubscheem un us Wahzsemmi arr newarram palaiastes, jo mehš tahm no sewis neto newarram parahdibt, ka til sawu diwejadi saprohtamni politiku. Us Ghschickem arr newarr zerrecht, jo kad winnu waldbichana dohtos us muhtu puffi, tad tahs winnai wehl atlikkuschas Wahzu tautas arri no winnas noschicktohs. Us Kreewu semmi tapat newarram pakautees, tapeh, ka winnas un muhtu prahti un darrichanahm nekahder kòpà, prohti Stalijas un Turku darrichanàs. Beidjohht arri us to protestantisku Englandi newarram pakautees, jo ta mums nekahdu palihgu nedohu, kad ar to strihdina tiktum un ta tischam rohkas salikkuse klehpi ne us weenu neds ohtru puffi dohtos. Us to tad nu gan mehš warram pakautees? Us sew pascheem un us to, ka muhscheem wiffaem karradeenestà jastahjabs un t. pr. — Agrakos gaddos bij Franzija ta semme, no kurras gandrihs wiffas zittas Giropas walstes bihjajabs, bet taggad tas irr ohtradi apgreesees un Franzija bihstahs no wiffahm zittahm walstehm. Wiffadas sinnas taggad baidohht winnu drohschibu un andeli. Mesenn teem leelas bailes usgahjusch is, kad Kreewu semme sawus wehstneekus no zittahm semmehm sakaufuse Behterburgà us farunnaschanohs; atkal ka Englande sawus widdus-jubras karrakuggus sapulzinajuse pee Malta fallas. Tad atkal: Kreewu semme, Prubschu semme un Stalija effoht sademuschabs weenà beedribà, un gribohht kòpà Turku walsti sagahst un Franzuschu warru Giropà ismizinaht. Tà nu teel daudsinatas wehl dauds

zittas tahdas sinnaas, kas Franzjuſcheem nebuht nepatihf, bet kas tohs kratta ar aulſto drudſi. Teefa gan, ka Franzija newarr no neweenas puffes drauga robku zerreht, jo patte naw ihſtemu drauga prahtu iteweenam rahdijufe; un fur ta liſtkahs, ka Franzija palihdſoht, tur ta deſmittfahrigi wairaf ſawu labbu melleja ne ka ta drauga. Peenahls winnai arri tas pſaujams laiks, fur to ween plaus, fo buhs fehjuſe.

No Parihſes. Arri ſchogadd' ka jau arween 1^{ma} Janwar deenā pulſt. I wiſſi wehſtneeki us keiſera pilli brauza keiſeru apſweizinaht. Pahweſta wehſtneeks turrejis to rinnu un keiſers us to atbildejis ta, ka peenahzees, bet nelahdus wehra leefamus praweeſchu wahrus wairs naw ſazzijis, ka agrakōs gaddōs bij eeraddis darriht. Tad pehzat ar dajchu ſemmju wehſtneekem wehl ihpaſchi kahdus wahrus parunnaja; — bet pehz 20 minutehm ta zeremonija bij pagallam. Keiſers bijis littin preezigs, laifam tadeht, ka tee jauni karra-wihru liſſuni, fo winſch isdobmajis, tiſkufchi peenemti. Parihſe ta falſt, ka Seines uppe leddus ſchuggas redſamas.

Wehl no Parihſes. 5^{ta} Janwar tē tiffa gohda-dahwanas isdallitas teem frohneteem fungeem, kas arri ſawas prezjes us leelo israhdiſchamu bij aſubhtijufchi. Schi paſluddinaſchana tiffa isdarrita ar leelu gohdu un gauſchi jauks laiks bij to deen. Kreewu ſemmes, Chſtreiku un Franzijas keiſeri dabuja to uſwarretaju algu un prohti: Kreewu un Chſtreiku keiſeri par ſirgu audſinaſchamu un Franzijas keiſers par ſemmes augtu pahrlabboſchamu. — Tai paſchā deenā arri tiffa par ſemmes lohpfchani gohda-algas isdallitas jitteem un dabuja ſelta medalus 2 Pruhſchi un 4 Kreewu ſemmes fungi u. t. pr.

No Englandes. Englande wehl taſs paſchās ruhpes Fehneefchu deht, ka pehrnā gaddā to ahtahjam un tiſ taggad kahdas breeſmas noteek, woi kahda neſtunda usbruhf, fo wiſſu leel us Fehneefchu rehſina. Ka walddiſchana neta kreeti newarr tai negantibai pretti ſtahweht, tas nahf no ta, ka Englande leela brihwiba kateam un ka tur neweenam pehz paſſes nepraffa, nedſ kam leeds eet, fur tam patihf. Tiſ tad ween kahdu drihft twert, kad ihſten pee kahda nedarba panahf. Tee Fehneefchi arr ſtrahda ſkaidri ka laupitaji. Mupat ſchinnis deenās kahdi aſtoni tehwiini effoht eegahjuſchi tahdā bohde, fur ſchaujamus rihtus pahedohd; bohneeku apdraudejuſchi nokaut, ja kluffu nezeetifehoht un tad paſchi nehmuſchi lihdſ, fo ween ſpehjuſchi aiſneſt, piſtoles un patronas. Schi bohde effoht ihſti leelā eelā, fur arween zilweſi papilnam garram ſtaiga. Walddiſchana weenadi dohma un newarr iſgudroht padohmu, us kahdu wiſſi ſchohs dumpineekus pee meera dabubht.

No Greeku ſemmes. Greeku wezzafais miniſteris Komunduros grihbhoht no ſawa ammata aſfazzitees tapehz, ka fehniſch ne-effoht weenā prahtā ar

winnu. Winſch grihb, lai fehniſch eetu Kandeefcheem palihgā ar Turkeem kautees, bet fehniſch to negrihb un grihb palift un darbotees tiſkai ſawās rohbſchās, tā ka Greeku ſemme to apſohlijuſe ſawahm aiſſtahwetajahm walddiſchanahm. Tadeht fehniſch us miniſtera teepſchanohs ar ſkaidreem wahrdeem atbildejis, ka winſch neuzaeſchoht wis to zekku, pa furru Greeku ſemmei pohſtā jaeet. Sinnams, ka us tahdu atbildi karra ſahrigi miniſteri atſahpahs un nu fehniſam jarauga jauni weeta.

No Mexikas. Presidents Juarez lohti us-teizis ſabeedrotu walſtu walddiſchamu par to, ka ta palihdſejuſe no turrenes isdabbuht abra Giropreeſchu warrmahus. Kad nu Giropas walſtes wiſſus ſawus wehſtneekus no Mexikas (Makſimiliana nokauſchanas deht) aiſſauſuſchās prohjam, tad winſch taggad un nelad wairs nebuſchoht pehz to tihtohht, lai tahs ſawus weetneekus atkal ſubtoht.

Jaunakahs un telegrafa ſinnaas.

No Parihſes. 7^{ta} Janw. (telegr.) Kahds underoffi-zeers us ſtiddplaiſcha bij dikti rupſch bijis prett kaudihm; tadeht nakti kaudis leelu lehrumu taiſijufchi us eelas; wairaf tuhſteſchi ſapulzejahs pee kahdas kaſarmes un neh-mahs ar aminaem un leddus gabbaleem us to ſweeſt, jau to lohgi tiffa pawiffam isdaufiti. Kaudis kleeſa: „Lai diſhwo republika“ un tur klahſt dſeedaja dumpineeku dſeſmu. Tiffai tad, kad ſaldati ar bajonetehm teem gabjuſchi wirſā, kaudis iſkilduſchi. Daudſ tiſkufchi ſanemti zeet.

No Londones. 28^{ta} Dezemberi. Schorihſt agri Fawerſbamā weens biſſſabtu ſabrikis gairā usſprahdiſe. Jaur fo nelaimē zehluſehs, naw ſinnams, bet 11 ſtrahd-neeki tē ſawu gallu dabujuſchi.

No Korſ pilſſehta, Jhru ſemmē, 28^{ta} Dezemberi. Tai nakti no ohtroenas us treſchdeenas feſchās taiwas us juhru redſetas, kas us kahdu Fehneefchu laupitaju luggi airowa, bet newarreja tahs notwert.

No Aleksandrias. 28^{ta} Dezemberi. Stahſta, ka fehniſa Teodora eenaidneek, firſis Meneleſ, Abiſſineefchu krepotu Magdalu effoht apſehgerejis.

No Dublines. Karra-wihru pulſi irr ſuhiti us Schannon uppes grihwi. Teefaſ irr ſkaidri ſinnaht dabujuſchās, ka tauna Fehneefchu beedriba apnehmuſehs Atlantijas telegrafa kabei ſapohſtiht. Korſ pilſſehta wiſſi dikti ſabihjuſchees.

Brihniſchſigs ſtaigotojs.

Drihſ pehz ta beigta Seemet-Amerikas affinaia brahſtu-karra — tā kahds reiſneeks ſtahſta — kahdas darrifchanas deht Zinzinnatē atbrauzu un tur kahdas neddetas paliftu. Tuhſin, kad biju eebrauzis pilſſehta, kahda awiſchu ſinna wiſſu to pilſſehtu tiſpat nemeerigu padarija, ka tahs ſinnaas pah dumpineeku uſwarreſchamu, jeb par ta no wiſſeem mihtota presiden-tes Linſolna nahwi. Kas tad ta bij par ſinnu? Kahds kungs, Jon (Dſchon) Tomſſin wahrdā, iſſluddinaja, ka winſch buhſchoht par labbu algu, trihs deenas un naktis no weetas pa 50 pehdas garru iſtabu lehneem ſohſteem us preeſchu un at-palkat ſtaigahſt, ne ſekundi ne apſtahdamees, ne wahrdu

nerunnadams un arri bes ehſchanas. Prohtams, ta bij tabda usnemſchanahs, kam pehz zilwela dohmahm wajadſeja beigtees ar nahwi jeb prahta ſajuffſchannu. Bet tas lohti wiſſahs, ſas dohma, ſa Binzinateſ eedſihwotaji pahr tabdu neprahtibu duſmojahs, woi dohmatu to aiſleegt. ſas to dohd! Tee pahr to wehl lohti preezajahs, jo teem tē tuhlin ſaws aprehkins un pelna. Do tuhdat pehz iſfluddinaſchannas tiffa no pilſſehtas birgereem ihpaſcha komiteja iſwehleta, ſas ar Tomſkin lungu kontraktu norunnaja par to ſumnu, ſo wiſſch par ſawu brihnſchſigu usnemſchanohs pagehreja. Tomſkin t. praſſija 5000 dollarus, kurrus arri winnam ta komiteja ar to norunnu apſohlija, ſa wiſſch neſo nedabbuſchoht, ja 72 ſtundas bes apſtaſſchannahs neſpehſchoht noſtaigahſt.

ſad wiſſ biſ norunnahſt, tad ta ſtaigajama iſtaba tiffa „Waſchington ſkwerā“ eenemta, kurra biſ 150 pehdas garrumā un 50 pehdas plattumā. Schēhrſu pa ſables widdu biſa ar trellineem 5 pehdas plats ſtaigajams zeſſchſ aptaiſhts. Pa abbahm zeſſa puſſehm biſ frehſſi preeſſch komitejas beedreem, doſtereem, awiſneekeem un t. pr. Bahreju ruhni zittu ſahrtu laudis eenehma, ſas neſikdami wehrā to deefgan dahrgu maſſu (20 un wehl wairaf dollarus par weenu weetu) ſpeedahs gubbu gubbahm eefſchā, lai tiſ ſawu nezihwezigu derreſchannas luſti warretu peepildiht. Ta nauda, ſas no ſtattitaju weetahm eenahza, tiffa, ſad wiſſas iſdohſchannas atrehkinaja, pee Tomſkina ſummas peefſaitita. Norunnatu algu 5000 dollarus komiteja no teem ſalaffija, ſas par Tomſkina iſdewibu un neisdeuibu derreja; katram derretaju pahrin biſ 10 prozentes no wiſſas ſummas jamakfa.

Ar ſahda man paſiſtama redaktehra palihgu es pee awiſneekeem weetas dabbuja un nolittā deenā jau pulſſt. 7 no rihta us Waſchinton-ſkweru aiſgabju. ſad eegabju, tad jau ſahle biſ kā bahſtin peebahſta. Arri ſeemiſchku tur biſ leels pulſſs. Strihweri tiffa warreja paſpeht wiſſas derribas grahmatas usaemt, ſas pehdigā ſtundā preeſſch Tomſkina ſtaigaſchannas biſ noderretas. Derretaji aprunnajahs ar teem turpat buhdameem daktereem, ſas pa leelakai dakai apleezinaja, ſa neweens zilweſs, lai tas buhtu wiſſu weffeligais, newarohſt Tomſkina usnemſchanohs peepildiht. Pehz ſcha dakteru ſpreeduma warreja redſeht, ziſ nemeerigi palikka tee derretaji, ſas us Tomſkina winneſchannu biſ derrejufchi un ziſ preezigi tee, ſas us wianna paſpehſi derrejufchi

Tomſkinam ſawu darbu wajadſeja pulſſt. 8 eefahſt. Neziſ minutes pehz 8 wiſſch eenahza ſahle, kur no derretajeem un ſtattitajeem tiffa ar tabdu „urrah!“ apſweizinahts, ſa woi auſſis aiſkritta. Winnu eeraugohſt manni brihnumi pahrnehma. Milſena weetā — ſahdu es gaidiju, — maſs, ſaufnejs, bahſs wihrinſch eenahza, no kurra ſalibhuſcha auguma warreja nolemt, ſa wiſſch biſ wahjſch mee-

ſas-ſpehtōs. Apgehrbees wiſſch biſ ſillōs ſwahrlōs, wianna ſchauras weſtes un ſekkes biſ no balta audella un kurpu weetā winnam biſ miſſſtas tuppeles, kapehz arri wianna ſohli gandrihs nemas nebiſ dſirdami. Gruhti iſteikt, ſahdas dohmas ſtattitajus pahrnehma, ſcho zilweku uſſkattoht. — Gandrihs wiſſas derribas biſ us deefgan leelahm ſumnam norunnatas, jo daſchſas ſneedſa ſihdſ 30,000 dollareem (t. i. ſahdi 45,000 rubki); tapehz taggad tee, ſas us Tomſkina puſſi turrejahs, palikka bahli kā ſihki, kamehr winnu prettineeki garwiledami plankſtas ſitta. Neganta ſkeegſchana, lahdeſchana, ſmeekli, drandi, daſchi aſſi wahrdi — wiſſ tas par negantu tohſni ſaweenajahs, kamehr tas, ſas wiſſu to negaiſu laudis ſazehtis, gluſchi meerigi ſtattitaju rindas apluhhoja, pa brihſcham ſahdus wahrduſ ar komitejas beedreem parunnadams. Pehdigi ſahds komitejas ſungs dewa ſihmi un ſad ſtattitaji ziſ neziſ apluſſa, tad wiſſch ar ſtipru balſi ſleedſa:

„Taggad irr aſſurahſt 11 minutes us 9! Sahfat nu, Tomſkin ſungs!“

Alzunnirli ſahle palikka kluffa kā kaps un Tomſkins eefahſa ſawu, kā liſſahs, newainigu zeereſchannu gluſchi lehniam.

Drihs pehz tam es no tabs iſtabas aiſgabju un tiſ rihtōs un waktarōs us iſhu brihdi tur eegabju. Tapat darrija, ſad pirma luſte biſ pahregahjuſe, arri zitti ſtattitaji, kam pee derreſchannas neviſ dakfa. Bet no derretajeem neweens no ſables neisgahja, ſawā weetā uſtizzama zilwela neatſtahjis; zitti no winneem, kā teiz, pa wiſſahm trim deenahm neſtkuſchi ne ſohla no ſables iſſpehrufchi. Komitejas beedri, doſteri, awiſneeki un t. pr. dſihwoja pamihſchu ſahle. Tabdā wiſſe ſahle arr pat naſti biſ deefgan pilna, lai gan tur biſ nepaneſſams twaits.

Pirmās diwi deenās newarreja wehl neſahdas pahwehrtiſchannahs pee Tomſkina nomanniht, jo wiſſch wehl jo prohjam lehniam us preeſſchu un atpakkat wiſſahs. Tiſ ohtras deenas waktarā uſmannigſ waktetajſ pee wianna maſu pahwehrtiſchannohs warreja nomanniht. Tas teefa, Tomſkina eefchana taggad biſ daudſ lohkanaka, kā no eefahkuma; bet wianna azzis mettahs tumſchſas kā mirronam, jo zihniſchannahs ar dabbu jau biſ eefahkufchſ.

Pehz ſahdahm ſtundahm jau wiſſi ſcho pahwehrtiſchannohs pee Tomſkina ſahla manihſt un tee derretaji, ſas us Tomſkina puſſi ſtahweja, lohti ſaſchluſka un daudſi no winneem raudſija ſawus prettineekus peerunnahſt, lai derribu atzeſſ; bet leelakai dakai tas neisdeuahs.

Es negribbu runnahſt par to, ar ſahdu ſahribu ſtattitaji, ſewiſchki doſteri, katru pahwehrtiſchannohs pee Tomſkina uſwalteja. Man ſchi zihſteſchannahs ſtipri ſirdi eefpeedahs. Es nomanniju, ſa wiſſch tiſ ar leelu gruhſtummu galwas reibſchannu ſawalbiſa; bet wianna azzis arween ſkaidraſ pirmas prahta-juſſchannas ſihmes parahdijahs. Stundu no ſtundas

gaidiju stannas, ka Tomskins buhs palrittis, warris jeb ka buhs sahjis prahta fajukt.

Man bij gauscht schehl scha zilwefa, kas ar muhschigeem dabbas liffumeem ta zihnijahs un tai pehdeja nakti man nemas nenahza meegs. Arri stattitaji bij paliffuschi bahli, jo daudsi no winneem wifas trihs naktis bij bes meega pawaddijuschi. Winnu farfanas azzis stahweja wehl pufswirru: winnu firschu nemeeriba tahs turreja wakkä, jo teem bij jastattahs us zilwefa, kas wehl weenadi pa sahli stajgaja un wairaf ka fehms ne ka zilweks isstattijahs. Ta nelaimiga meefas pee katra sohla ka drudsi drebbeja. Winna galwa bij semmu us fruchtin notahruschis, no peeres rupjas fweedru pilles speedahs; bet dsiffi eekrittuschas azzis bij prahta fajuffschana redsama. Tomehr winsch eet un eet!

Jo klachtal bij tas gals, jo wairaf manni pahreyma bailes, sechslums un nemeers. Bet tapeh3 jo zeefchal apnehmohs gallu nogaidiht. Tahs wehl gaidamas stundas isstiffahs garrakas par muhschibu. Nefad sawa muhscha til beest pullstent ne-efnu stattijees, ka tai rihä. Jo tuwat nahza tas preeku un baiku brijhs, jo nemeerigast paliffa stattitaji. Tee derretaji, kas pirmal lih3smojahs, taggad bij tohti nemeerigi, kamehr winnu prettineeki, kurreem papreefschu bij slihta duhscha, taggad no preeka rohtas berseja. Kahda nohte gan bij scheem mantas-kahscheem, pelau dsiht, ta faktoht ar ohtra zilwefa dsihwibu!

Stattitaju nemeeriba ar katra minuti paliffa leelaka. Bet Tomstin lungs eet un eet. Es lih3 ar doktereem un awisneefkeem pahreezinajohs, ka winnu wehl preefsch laika no sahles mirruschu jeb prahta fajuffuschu isneffih3. Wiffupehdigi pullstens notitta 8. Sahle tai azzumirle paliffa kluffu ka kaps.

„Wehl wis winsch naw winnejis! Wehl pat pehdiga minute winsch warr nofrist. Tuhstoschus dollarus nejschlotu, ja tas notiftu!“ Ta kahds zilwezibas mihlotajs, kas bij us Tomskina neisdewibu derrejis, sawu ihgunnu isteiza. Es pazehlohs un apstattiju wiffu leelo kauschu pulku. Kats stattitajs kurreja pullstenu rohtas. Pehdigi weens komitejas beedris pazehlahs. Paet wehl kahdas sekundes un atskann winna dohbja bals3:

„Diwpaefmit minutes us dewineem! . . . Tomstin lungs irr winnejis! Bravo duhschigam Tomstinam!“

Dikko schee wahrdi bij notannejuschi, tad jau leels trohfnis sahle iszehlahs. Lotimgee derribu winnetaji un zitti, kam pee derreschanas nebij dalla, stattitaji un tikpat es arri, sawu „bravo!“ winnetajam uskleedsam; bet stary teem stanneem „bravo“ arr neganti lahsti atskanneja.

Bet to tad darrija Tomskins? Taggad winsch piemoreis peh3 72 stundu staigafchanas apstahjohs, pazehla lehninam galwu, bailigi apstattijahs wissapahrt, nedfirdeja ne apahrt stahwedamu komitejas beedru fweizinafchanas, ned3 winnetaju „bravo“, ned3 pa-

spehletaju lahstus; — ar tumfchu, bailigu balfi fleegdams, winsch dakteru rohtas eeflihdeja un peh3 tam wairs pee winna nepat masaka dsihwibas silmite nebij redsama.

Ka liffahs, tad seh3 breefmigs notiffums tam leelam kauschu pullkam nemas pee firds negahja. Tomskins taggad warreja mirt zil winnam patiffa: winna darhs bij beigts. Stattitaji sahla isstihst: awisneeki steidsahs sawds driktu-nammös; komitejas lungi puhlejahs ar sawahm darriphanahm; us eelas attal stary derretaju partijahm tiffahm kauschanahs ar natscheem un rewolwerehm iszehlahs. Til dokteri (un es ar winneem) pee dabbas uswarretaja paliffam, kas taggad bes juschanas gulleja. Wiffu laifchana un ruhpi3i dohdamas speh3zinadamas sahles winnu no nahwes izglahba. Bet winsch ahprachtibas deht us pilsehtas flimneeku nammu tikka aiswefts.

Kahdas diwi neddekas peh3 tam no Binzinnates aisreisju. Bet peh3 9 mehnefscheem littens manni no jauna tai pilsehta atwedda. Tomstinu nemas newarreja aismirst. Wiffpirmal sawu passthamu redaktehru apmelleju un manna pirma praffischana bij — par nelaimigu Tomstinu.

„Winsch driht atweffekojahs,“ ta man redaktehrs teiza. — „Brijnum3, zil ahtri winsch meefas un garra speh3s peenehmahs. Ar 8000 dollareem peh3 diwu mehnefschu laika winsch reisoja atpaffat us New-Orleanu, no kurreenes winsch bij atbrauzis, lai kahds 100 Binzinnates mulkus par baggateem un ohtrus 100 gar nabbageem padarritu. Winsch sawu laimi ehromota wihse prohweja — un winnam naw wihlees. Es tohti par winna laimi preezajohs!“

Pehrna gadda biju New-Orleana, kur attal par Tomstinu sahku taujacht. Bet mannas puhles ilgu laiku bij westas. Pehdigi es til to dabuju sunacht, ka Tomskins bijis baggatu wezzaku weenigs dehl3, kurreus braktu-karsch breefmiga nabbadsiba eegrubdis. Winneem arr wehl bij 3 masakas meitenes. Nabbadsiba speeda winnu fleppen us Binzinnati aisreisjoh3, ka saweem wezzakeem 8000 dollarus warretu dahwinacht. Driht peh3 tam winsch nomirris ar del-lamu kaiti.

Kst.

1 Kreewu meera-teefneffis.

III.

Weens tohpmanna sellis apfuh3 weenu schuweju mamfelli. Weenu gaddu atpaffat winni bij fader-rejuschees. Sellis meitu beest bij apmellejis un taifachas schinkibas un daschu gahrdu kummofu atneffis. Ta gads bij pagahjis, kad ta mamfellite peepeschi ar zittu wihru apprezehahs. Sellis nu pagehreja, lai zillahrteja bruchte winnam atlihdina-joht to, lo seh3 winnas deht parwekti tehrejis.

Meera-t. Manitu gan par Duh3u pagehreschamu jabrihuahs. Papreefsch to meitu pameelojat un nu beidsjoh3 par to pagehreat malfu.

Sellis. Ja, gan, es wiannu esmu pameelojis ta-
peh; ka wianna manna brubte bij. Kurfch gan lab-
prabt par brubti kabous rubkus ar preeku netebrebs?
Bet kam tad mannim fewi paschu buhs apfshabdeht
par weenu meitu, kas ar zittu wihru apprezzejabs?

Schuweja mamselle. Es us tam ne-esmu ne doh-
majusi, ka Jums par brubti buhtu bijusi. Jubs
mannim par wihru neberrat.

Sellis. Es teescham flittats par Jums ne-esmu.
Jubs arri nekahds rets putnis ne-effat.

Schuj. m. Sau deht ta mannim effat reebigi, ka
no zeema effat.

Sellis. Es Jums noslehpuumu fazzischu: Jubs
arri effat no zeema.

Schuj. m. Bet es taf eenihstu wiffas tabs mu-
schika eerafchas, kamehr Jums ta balalarka arween
irr tas leelakais preeks. Kas Jubs par brubtganu
effat! Pasarg' Deews!

Meera-t. Tad Jubs dauds naudas effat istehre-
jufchi brubtes pameeloschanas deht? Bet prezzes
Jubs tai taf laikam ne-effat dewufchi?

Sellis. Ja, gan. Winna manni ar tahm bes-
galligahm pameeloschanahm gandrihs pohstijusi un
plifku darrijusi. Bes kahda falda kummofa es win-
nai azzis nedrihsfsteju rahdiht.

Schuj. m. Lai Deews pasarg' no tabdeem fal-
dumeem!

Sellis. Bet no Jums ir taf tabdus faldumus
ne-esmu dabujis.

Schuj. m. Kad meh's gribbetu lihdsibu turreht,
tad tas rehkinfch laikam ta iznahfs, ka es preeksch
Jums wairaf esmu tehrejusi, ne ka Jubs preeksch
mannim. Bet es esmu smalki andsinata. Es ta
nerehkinaschu.

Sellis. Luhl' sche! Ko tad no Jums esmu dab-
ujis? Itt nefa. Ne mutti Jubs mannim ne-effat
dewufchi.

Schuj. m. Tas mannim nau prabhä nahzis,
Jums mutti doht.

Sellis. Tad Jums arri manmus faldumus un
konfektus newaijadseja baudiht!

Schuj. m. Tad Jums arri mannu kassiju ne-
waijadseja dsert! Wai tas nau teefa, ka pee man-
nim ikreis til dauds kassijas effat dschruschi ka wehr-
fis? Zuffura nefad deesgan newarreju celift.

Sellis. Meretti farwu pateizibu esmu paradijiz,
schampanjera puddeli Jums aijnedams.

Schuj. m. Ne gohdigas wefchas Jums nebij.
Krefli Jums ka muschikan. Kam tabs appafsch-
biffes peederr, fo taggad walkajat?

Sellis. Es tabs walkaju un tadeht tabs prob-
tams peederr mannim!

Schuj. m. Nau teefa, mannim tabs peederr,
mannim.

Sellis. Un pee kahdas kauschu sortes tad pee-
derr tas wihrs, ar fo taggad effat apprezzejufchees?

Schuj. m. Wurfch no labbas sortes. Wurfch
irr weens leelskungs.

Sellis. Nu, nu! laikam gan pee masakas sortes
peederrehs!

Schuj. m. Nau wis. Wurfch irr riftigs leels-
kungs.

Meera-t. Wihrs lai paleef pee mallas.

Sellis. Lai Deews Jums peedohd, Palageja
Dffipowna, ta irr Jubsu waina, ka manni par nerri
effat taihsjufchi. Warrubht ka arri pee ta buhfeet
wainigi, ka par dschraju esmu palizzis.

Schuj. m. Na tad ta?

Sellis. Ne katra firbs irr almina gabbals.

Schuj. m. Tas mannim weena alga.

Meera-t. Nu un ka tad buhs ar to atfhdjinaschanu,
fo pagehrat?

Sellis. Meers lai irr ar wiannu! Ta fuhdseschana
tif ween bij eemessis. Es wiannu pehdigo reis wehl
gribbeju redseht un zittur es wiannu jau neubtu fa-
tizzis. Es aifreisaju us Jaroslawu. Dshiwajat
latimigi, Palageja Dffipowna!

Basnjās sūnas.

Sw. Johaa basujā kristiti:

Frig Reinhold Johann Suplan. Andrei Specht. Maria Anna
Sarrin. Anna Katharina Ischante. Mikkel Johann Sehbert (Sihle).
Sophie Barbara Johanna. — Wilhelm Kofchtall. Olga Johanna
Mathilde Waldan. Julie Louise Kalnia. Ernst Peter Kommandant.
Alfred Waldemar Hermannsohn. Nikolai Georg Klahwe. Jakob Dup-
ping. August Wilhelm Beckmann. Adam Alexander Nimen. Johann
Wilhelm Neudorf. Anna Amalie Szamitat. Ans Theodor Krüger.
Kath. Marie Louise Enjel. —

Hifantti un laulati:

Gustav Aleksandrow Sabnia, uf billeti atf. faldats ar Charlotte
Karolina Rahertling. Theodor Kristlieb, Stauweris ar Elsetti Engel,
dšim. Dempeter Peter Mahaf, ideen. indroffeers ar Elisabeth Dho-
sta. Jahn Brand, kufcheris ar Ewa Maria Charlotte Best. Mik-
kel Ischiste, kufcheris ar Grete Lattich.

Aismiggufchi un glabbati:

Sw. Jahn lappds: Georg Ferdinand Jakobsohn, bohdes
sellis, 58 gadd. w. Abgel's Kalna: Karl Gottfried Franz, 3½ J.
S. Andersohn, matrofsis, 20 g. w. Anna Amalie Dsholing, 4 mehn.
Jahn Gottfr. Ballo 6 gadd. w. Ilse Markemisch, 51 gadd. w.
Lohrnakalna: Ernst Richard Schultz, kurpn. 64 g. Johann
Dietrich Jakobsohn, ideen fald. 41 gadd. w.

Grahmatu sūna.

Pee Mahjas weefa driffetaja G. Plates nupat palikka
gattawa:

Seenas kalendere us to gaddu 1868, kam irr 366
deenas. — Makfa 3 kap.

Schi kalendere tapeh; nosaukta par seenas kalenderi,
ka ta pee seenas peesittama, lai wiffa mahjas faine warr
eestattites un azzu-mirkli uscet to, fo jeh fatram no kalen-
deres wajag sūnaht. Schi kalendere tikkai irr weenā
paschā lappas pussē nodriffeta un tomehr tur wiffi 12
gadda mehneschi ar sawahm deenahm un swehtkeem irr
wirfū, — ka jau daschi lassitaji tahdas Wahzu kalenderes
daudsreis buhs redsejufchi kungu istabās un kantord's. Lat-
weefcheem lihdsi schim tahda nebij un tomehr ta irr kofhti
derriga un wajadstga katrā mahjā, tur wairaf kaudis
lohpā dshwo. Pee tabs warr wiffi pee-cet, bes ka to wais
jadsetu rohkā nemt un sūnaht, kas no kalenderes jastinn.

Atbidedams redattehrs A. Leitan.

Sluddinafchanas.

Kopaischu pagasta waldifchanas usajina wiffus fawus pagasta beedrus, kas rektuho lohsefchanas gaddos stahw, lai tee tai 22tra Januari 1868ta gadda preefch yufdeenas Kopaischu pagasta mahja pee lohsefchanas fanahf. 2

Kopaischos, lai 27ta Dezemberi 1867.
Pagasta wezz. M. Kruhmin.

No Zehfu mahitaja-pagasta waldifchanas loh usajinati wiffi pee fchi pagasta peederrigi, eefich lohshu gaddeem stabwedanti pagasta lohsefchi, bes labdas atraufchanas us 15ta Janwar 1868 pullsten 10 no ribta pee fchis pagasta waldifchanas us lohshu wiffichanu fanahf. 2

Zehfu mahitaja-pagasta waldifchanas Zuhger mahja tai 23fcha Dezemberi 1867.

Pagasta wezz. F. Baengmann,
[Nr. 133.] Strihwers S. Kampein.

**Maana driffku-nam-
na weeta preefch lab-
ba zilwefa.**

Cruft Plates.

Rudfus,

rihja schahwetus, smaggus, ka arrihfen itlin lab- bus rudfu miltus pahrdohd leelafas un mafafas partijas par lehtako tirgu. 3

Neppun, 3
juhlu-eela Nr. 19.

Dhshu raggawu - fleezes par lehtako mafsu warr dabbuht Alinafchos; jabrauz gar Limba- fcheem un Sallaji.

Karl Gusslera
wihna pagraba warr papilnam dabbuht wihnus, rumu, konjaku, araku, porteri, spaneeschu bischopu, schampaneeri un t. pr. par lehtako tirgu. 2

Schketteretas dshjas

no wiffem nummureem, nepehmetas, ka arti fillas, itt labbas un ar rittigu snarru dabbujamas G. W. Lffewig madmalu bohde pee rah- tuscha un pee mums kantori, Sinder-eela Nr. 6.
J. C. Nennzig un beedris. 6

Zaunafahs pehrwes arween
par to lehtako tirgu dabbu- jamas pee 16

N. un W. Wetterich,
blakam Pehtera basnijas.

Sahrku magafihne

leelaja Fuhermann-eela Nr. 12, papreefchu Nire, irr fahri no wiffaba leeluma dabbujami. Mafi no 40 kap., lihfs 30 rub., leeli no 2 rub. 50 kap. lihfs 80 rub. par gabbalu. 1

N. Zurgens, dischlermeister.

Maisi, maifu-audellis, ka arri palkajamais un sehgel audellis, tapat arri seenamahs schobres no Altonas linu-wehptawas irr dabbujami pee

Wold. Angelbeck,
leela smilfchu-eela Nr. 13. 3

Franz-wihnu ispahrdohfchana.

Ittin labf Franzwihns par 35 kap. par fohpu warr lihfs jaunam gaddam dabbuht pee 2

Schweinfurt: un Seel,
Marstall-eela pee Daugam'-mallas.

Brongies un glahfchu trohna-lukturus preefch basnijahm, ka arri af- mena-eljes (Petroleum) lampas, dabbuja leela pulka, tur warr ismelle- tees. Schahs prezzes nsteiz un pahrdohd par lehtu mafsu 3

J. Saffch un beedris,

glahfchu-bohde blakam raktufim, Nihga.

Beruh. Neuz wihna = pagraba,

Kungu- un Minz-eelas stubri, Bakaldina namna,

atrohd zeenijami pirzeji leelu nsteiftu dshreenu krahhumu, ka: wihnu, rumu konjaku un porteri. Schee dshreenu dabbujam puddeles un enfurds, wai un ahrsemmi pilditi, wai schepat Nihga. Pirzejeem, kas labbu teesu us teisi neumu, un arri tahdeem, kas ar dshreeneem andelejahs, teef schahs prezzes pehz aprehinafchanas lehtaki pahrdohdas.

Prishus 1867ta gadda
Daireu, Braun-schweigu un Kreemu

ap p i n u s,

ka arri

Tiroleeschu bruhwer = pikki

pahrdohd itlin lehti 2

J. G. Fabrbach,

mafä kalei-eela Nr. 14, pretti gibdes namnam.

Peo Ringmunds muifshas stanzjas irr bohde exriteta, tur wiffadas prezzes, ka: ahdas, dheli un seepes, arri dauds zittas preefch semmes lau- dihni waijadsigas prezzes warr dabbuht 1

Larion Petrow.

Weena mahja — tadeht, ka taggade- jam fainneefam ja - aiseet zittur, — lihfs ar stalli teel par lehtu tirgu pahrdohda Pehterburgas Ahrihga, Nikolai - eela Nr. 34. Staidrafas sinas isdohs turpat tahs mahjas fainneefas.

Diwil smulki, filti kambari pagraba- tahschä irr ischrejami. Klafhtafas sinas pee Kleeber lunga, Sudmallu-eela Nr. 21 b pirmä tahschä. 2

Mafa mahjina ar faku-dahesu, at- rohdama us Katrihu dambja, irr pahrdohdama. Klafhtafas sinas warr dabbuht Pee- na-eela Nr. 7.

W a l m e e r ä.

Weens Walmeerä pee Nihgas zella buhwchts leels namf lihfs ar ehrbes, pulka staderem, wah- gushcheem, spihtereem, trin leeleem pagrabeem un fchias-rubini, kas itt ihpafchi preefch linu-an- deles jeb gasufcha lihfs ar ebraufschanas-weetu derrigs un taggad, wiffas nodohfchanas atreht- noht, 11 procentes ffaidra naurä enefes, irr pahrdohdamis pee draudjes teefas lunga 2

G. Tuzelmann v. Adlerfing,
Kauger muifschä pee Walmeeräs.

Wiffas sortes hweeschu miltu un Moskawas hweeschu miltu, ka arri rudfu miltu, putramu un bariabas miltu (preefch lohpeem) teel par lehtu mafsu pahrdohdas us Kanta dambja submallas.

Weena pee Belgawas schoffejas buhdama muif- schina netahf no Nihgas tiks pa dalkai pahrdoh- ta un mafshas:

wena puhru-weeta	pfowas	50 rub.
"	mescha	50 "
"	gannibas	15 "
ehfas	"	675 "

Dabruu un arramu semmi ta, ka warr fahfht. Klafhtafas sinas dabu pee fohpmanna P o b- fch i w a l l e n, Kalfu-eela, bohwillas palk-lam- bari, tur siwis us durwim. 1

Weens glahfchi jaunä namf ar wiffu waijadsigu eerfieschamu un dahesu Pehterburgas Ahrihga pee Katrihu dambja, Weena-eela Nr. 12, irr bes pirzeja un pahrdowefa palihgeem ar fowadu no- tairfichanu pirzjam par labbu pahrdohdamis. Klafhtafas sinas dabuhs Moskawas Ahrihga, Elisabeth-eela Nr. 53, Moskawas gasufje pretti fannevu anderehm. 2

Meuzen - muifschä, Argeles draudse un Berro- was teefje irr no Jurgeem 1868ta gadda weena pufsmuifcha, diwas uhdens dftenawas un pulka lohgi kerentefami. 2

Klafhtafas sinas dabuhs turpat pee muifshas waldifchanas.

Widsemmes gubernija, Nihgas-Walmeeräs kreis- se un Walmeeräs basnijas draudse, teel diwas lohpa buhdamas dftintmahjas, dftintneela aifrei- fofchanas deht us Kreemu jemmi, tuhlin pahrdoh- tas, jeb us 12 gadeem isrentetas. Tas grunts gabbals irr lihfs 900 pahruweetas leels; tabs 200 puhru weetas fibruma semmes irr eefsch 8 bak- labm edallitas, 165 puhru weetas ihfti labbas plawas, 200 puhru weetas stipra leela mescha un 315 puhru weetas mescha semmes jeb gannibas, furru arri gondrihs wiffu par tihrumu taifcht warr. Tas grunts gabbals irr eefsch ehtahm, dahseem un wiffahm zittahm wirtfchafes buh- fchanahm us to labbako uskohpts un atrohdahs 6 werfes no Walmeeräs un 21 werfti no Zehfu pilseftas pee Zehfu - Walmeeräs leelzella un 3/4 werstes no Gaujas uppes.

Kas scho grunts gabbalu pirft jeb renteht gri- betu, tas klafhtafas sinas dabu Kuni mahja pee Otto Mettenbera, 1

fwehrinahts Widsemmes ritterschafes wehrneefas.

Weetohw-Dhofen, kas atrohdama Zehfu kreis Kalzenawas kirspehle, ne- tahlu no dhelju-zella, irr pulku semneetu mahju tuhliht pahrdohdamas. Klafhtafas sinas turpat muifschä. 1

Stultesmuifschä pahrdohd sem- neeku mahjas pa weenai. Klob- tafas sinas pee muifshas wal- d- fchanas turpat. 1

Schafis ehrbegis

lihfs ar labbu ahdeku - un fahnu-dahfju, ka arri zittahm te peederigahm ehtahm, atrohdams Al- lufnes leelzella malla, 54 werstes no Nihgas. Schis plazzis isdohs labbu andeli un teel lehti pahrdohds Wahrpils draudse. 1

Wahzsemmes needres preefch mehweereem irr dabbujamas pee fuggu buhwmeistera Lindner, Belgawas Ahrihga. 1

Graf Stewers leellungam Zehfis irr tanni nakti stary fcha un 4ta Dezember weens garri- fpalwains putnu-fins, raibs ar leeleem balreem un melleem plekkeem suddis. Kurfch sinaschamu penesfths, tur sunni warr rohfa dabbuht, pirma- jam tam teel no grahfa leellungu 6 rub. maf- fati.

Saweem lassitajem.

Meers lai isplehschahs wifs pahr semmi un meers lai muhsu firbi miht! — Tä pateefigi wehlesam schinnä jaunä gaddä un jaunä zella eefahkumä. — Mihtti lassitaji, Suh's gan pa leelafai dalkai effect Mahj. weef. pasihstami un mihtti draugi, un tadeht arri Suh's til drohschi fweizinadami apmellejam, zeredami, ka tur, kur lihds schim Mahjas weefis lä mihtsch weefis tiffe usnemts un apzeenibts, arri schi lappina lä Mahj. weefa auglis un beedris, fo par peelikkumu nosauz, ar mihlestitbu tiks usnemts. — Schis peelikkums arri ar wissu spehku zihnipees, ferwi tä lä gohdigs weefis isturretees un Mahj. weef. pehdäs staigadams, dsihsees meeru lohpt un tautas gohdu zaur derrigahm mahzibahm zelt. — Tautas gohds un tautas slawa pastahw tillai eefsch apgaismoschanas un gohdigas dsihwoschanas. — So garriga apgaismoschana irr wissas lablshschanas pamats, un sapraschana irr zilwekam wairaf wehrtes, nefä selts un dahrgas pehrles. — Un salkait, wai tas gan schobrihd ne-irr weeglt panahkams? Zittureis, tad bij lohpti grucht, pee mahzibas tift. Bet taggadist zaur skohlahm un derrigeem raksteem, zaur grahmatu driffeschanu un dselles zellu warr pahri deenas tuhstoschus bohgenus nodriffelt un jau simtu un wairaf werstes tablumä aistleht un tautai pasneegt. — Redseet, til tabli irr mums ta laika straume us preekschu wedduse un arri jo deenas wehl wairaf us preekschu speesch. Bet tas, kas winnas stubbinaschenu nejuht jeb freetni gribb winnai pretti turretees, tas woi lä fwinna gabbals nogrimst, jeb teef pee mallas atfweests. — Scho lappinu gribbam lihds ar to laika straumi turreht un to lehnä garrä stubrecht, teklam tur meera ohstä nokkubsim. — Ar ihseem wahrdeem, meh's Dums rohku sneegdami, Suh's weddissim leela pafaules isplattijumä, kur mahzifamees fawas azzis pazelt un të tohs leelus Deewa radbijumus apflattibt, — kur lohpti dauds fo mahzitees. To redsejuschi, lai arri fawas azzis us semmi nolaischam, të atkal buhs jo dauds fo mahzitees un fo klausitees, kad dabbas leetu pratteji mums par to, kas irr eefsch un wirfs semmes isflaidrohs. — Teescham të juht it ihpaschi radditaja warru un gudru prahtu, pee iskatra sohla nomannissim, zil tuwu winsch mums irr; un kur tad gan jaukatu lihdsibu warram atrast, lä kad fawu dsihwes kahretu ar laut kahdu pukkiti salihdsinajam? Arri ferwi paschus, to zilweku, gribbam apluhkolt — zil skunstigi un brihnischigi meh's effam salikti, un tomehr ar prahtu un nemirstamu dwehsefti ispuschloti. — To wissu gribbam apdohmabt, mahzitees un to labbi wehrä list, fo radditajam, tuwakeem un few pascheem

parradä effam. Arri stabstini, smeekli un daschadi stikki scho lappinu pawaddihs, un tä tad dohs lassitajem daschu reis fo pasmeetees un t. pr.

Dabbas spehki irr mantu awoti.

„Ar fweedreem tawa waiga buhs tew to maissi ehst,“ — tä tiffe pirmam zilweku pahrim nospreests, kad winneem zaur nebehdaschenu paradises dsihwe bij ja-atstahj; un schee wahrdi pastahwehs spehka lihds pat pafaules gallam. Bes strahdaschanas un dsihschanahs neweens zilweks us lablshschenu newarr dohmabt un nepeedschwotum, ka zilweki jel zil us preekschu tiftu.

Wissa garriga un meefiga darba augtu mahte, wissas gudribas un zilweka dsimmuma attihstischana (Entwickelung) irr semmes lohpschana. Ka tas teefa, to wehl schodeen warram redseht, kad luhkojamees us teem laudihm, kas no semmes lohpschanas neko nesinna, ned's ar winnu darbojabs. Tahdi zilwekt nema's dauds augstaki nestahw, lä swehri, jo schee täpat lä lohpti aplahrt staiga, barribu meledami. Australijas eedsimtee mas par to behdajabs, kur tee fawu pahrtiftu dabbuhs; winnai par semmes lohpschenu itt neko nesinna, un arri zaur Giropeschu pamahzischanam un preekschsimehm winnus newarr pee ittlahda gruntiga darba peeturrecht. —

Weenu kahpeenu augstaki stabw tee ganni (Nomaden), jo ar scheem ta mantas apsinaschana fahlahs, un ar to lihds ta kahroschana, to reis eemantotu gannamu pulzianu patureht un pawairoht un ta firidiba, to prett launuma aistleht un glahbt. Bet no ta brihscha, kad zilweks fahf eeraudsicht, ka gattawas wahrpas graudinsch spehki weffelu wahrpu isdoht, kas isgattawojusees par weenu graudu simtu un wairaf graudiaus dohd; un kad zaur schahdu nomannischenu winsch graudus fahf sakraht un semme seht, — tillai no ta brihscha, kad gans par semmes lohpeju paleef, fahlahs zilweka un wissas tautas apgaismoschanas juschana zeltees un zaur winnu teef zilweks pee augstakas gaismas. Zilweks nu fahf dohmabt un dsihsees, mahzibas peenemt. — So täpat, lä dabbä irr weena nahwe, ta ohtra dsihwiba, kur weens palkat ohtra werrahs lä pehrles, lai ta leela fehde isnahktu, eefsch kurras smiltschu grauds un saule, wissu masakais tahrpinsch semme un leelais elewants u. t. j. pr., winnas galla lohzefti irr; un redsi, të netrucht ne weena lohzefta, jo wifs irr zits palkat zitta riktigi stabdihts. Täpat irr arri ar zilweku, jo zaur garrigu juschenu, sinaschenu un sapraschenu winsch til tabli irr tizzis, ka jau warreis dabbas speklus nolemt un few tohs waijadsigus rihtus fataisicht. Tä tad nu winsch warreja semmi strahdadams, few merigu dsihwes kahretu fagahdaht. Dabba patte muhs mahzo, augus dehtibt un seht, un pazetiga prah-

tà tohs augtus fagaibht, kamehr wiina irr isgatta-wojuschees. — Meerigi un kluffi strahda dabba un illatru radditu leetu pehz kahrtas ismittina. Meeru irr dabba arri zilweku firri stabbiuse un to rahdiuse, ka illatram meerà buhs par sawu ustureschamu gabdaht. Tadeht arri wehl schodeen semmes kohp-schana irr weens meera ammatz; wiina fataifa drohfschu un peenahzigu laimi, pastahwigu wesselibu, un tapehz, ka semmes kohpejs atweenu ar dabba un eeksch dabbas strahda, un wiffu pirms no schehliga Deewa wiffas baggatas dahwanas fanenun, irr winneem tabdas mantas papilnam, fo daschs baggats wihrs par ne kahdu naudu spehj preeksch ferwis no-pirft. —

Us preekschu mehs runnam par to, fo tas wahrs „semmes kohpschana“ gan apfihme.

„Dijawolo maladetto“

168:

Nabbaga Marija ar sawahu kasahm.

Marija sawus wezzatus wirs semmes ne kad nedabbuja redseht, jo schubpli gulloht tai jau tehws un mahte bij aischgahjufchi Deewa preekschà. Wiina bij glufchi nabbaga, bet tapehz mehs to par nelaimigu tatschu newarram nosauft. Turpretti dascha lepna preilene wehletohs Marijas laimi bandiht!

Kaddu arri wiina ne kahdu nebij, un kad arri kahdi warr buht atraddahs, tee tablu zittà widdù dshwoja. Mantas wiina ne kahdas no wezzateem nedabbuja, jo wajadseja beidsamo drehbes luppattinu pahrdohht, lai warretu tehwi un mahti paglabbaht!

Bet til pat schi bahrenite nebij atstahda, jo kad wezzatus paglabbaja, tad kahda wezza seewina Mariju par audsefni peenehma. — Brihnums! schai seewina paschai arri ne ka nebij; ne wihra, ne behrnu, ne mahsu, ne brachtu. Seewina Mariju ar leelu mihlestibu usnehma, bet deemschehl, schi mihlestiba bij wiffa ta manta, fo wiina Marijai warreja doht, jo bes buhdinas, fur dshwoja un fo pilssehtneeki par funnu-buhdu buhtu usflattijufchi, wiina wairaf it ne ka nebij, ka diwas kafas, kas zauru deenu blahwa, tapehz ka harribas trubka. Buhdina bij diwas daktas eedallita; pirmaja dshwoja, gulleja un wadrija, un ohtra gallà bij kasu-stallibts — ka jau ar ween pee nabbageem laudim.

Marija tè usanga un seedeja kà rohste, lai gan zittu ne fo nedabbuja ehst, ka ween kasu-peenu un daschreis kà kahdu leelu gahrdumu, rupjas maifes gabbalan, fo peenà eemehrzeja. Kad wiina buhtu wairaf kasinu bijis, tad warretu tà singeht:

„Zittureis, zittureis, kad es biju kasu-gans,

„Peenu ehdu, peenu dsehru, peenà mutti no-masgaju.“

Wiina tà nu gan newarreja wis dseebahht, jo tai til diwas bahrdamahs ween bij. No kasu-peena ta wezza seewina jau ilgus gaddus dshwoja, tapehz ka algadschòs eedama tai nabbaga fahdschà maif fo

warreja nopelniht, un wiina bij pahrlleku laimiga, kad tai kasu-peena un mellas rupjas maifes netrubka.

Bet kad seewina weenai paschai buhdamai daschu reff bads pa lohgu flattijahs, zit wairaf taggad ne, fur diwas ehdajas bij? Un tatschu Marija auga augumà, ka katram preeks bij fo redseht, jo wiinas audsinataja dauds reis drihsak sewim kummofu no muttes atrahwa, neta sawu engeliti liktu baddu zeest; bes tam wehl zitti laudis scho to peemetta, lai Marijai arri kahds drehbes gabbals tiktu. Spehlejoht wiina ar zitteem behneem labht fatikka, tà ka wiffas fahdschas jaunotne to mihleja. Bet wis wairaf Marija dsinnahs us tam, ka warretu sawai kohpejai derreht, jo wiina ikdeenas wairaf atsinna, zit leela pateiziba tai seewina nahzahs; kad wiina Mariju nebuhtu peenehmuft, tad tai gan bij pohstà ja-eeet. Tapehz bahrenite jau no jaunahm deenahm usnehmahs kasu-ganna ammatu; wiina waddija kasinas meschà us salkainahm gannibahm, lai tahs wairaf peena dohtu un nebuhtu stalli jabarro. Kad Marija leelaka pa-anga, tad kafas gannidama falassija faufu malku preeksch seemas. Daschu reis wiina bij preeksch teem turrigakeem eedshwotajeem ohlas, sweests, jeb zitta kahda leeta us pilssehtu janeis, par fo ta daschu grassiti pelniija, fo katru reis sawai pamahtei, jeb labbat falkoht, mahtes weetneezei atdema.

Tahda wihsè aistezeja tee pirmee trihspezmits gaddi, un wis pehbigi, kad wezza seewina wairs nespehja strahdaht, Marija tai palikka par atspaidu un maifes deweju. Jo nespehzigaka wezza palikka, jo lustigaki un uszihtigaki Marija preeksch wiinas strahdaja, tà ka wezzi un jauni wiinu par to usteiza un mihleja. Neweens gar Mariju un wiinas kasahm negahja garram, pirms nefazzija: „Labriht, jeb labdeen, Kasu-Marijin,“ (jo par Kasu-Mariju wiinu wiffi fauza, tapehz ka pee darba un us pilssehtu eijohht wiffur tai kafas libdsi gahja). Nebij ne kahds brihnums, kad Marija bij laimiga un peeteziga, lai gan tai dauds kas trubka un smaggi wajadseja strahdaht; jo wiffi to gohdaja un mihleja, un tas naw wis masa leeta — ar to warr gan trubkumà apmeerinates.

Weenu wairaf Marija nahza no pilssehtas us mahjahm, jo bij pahrdewufe preeksch trescha un zertorta ohlas jeb zittu-fo. Schoreis wiina palikka it wehlu pilssehtà, ne tapehz, ka buhtu neeka deht, kawejusees, bet tapehz, ka pulla wajadseja eepirtees: weenam wajadseja maifes, ohtram fahls, trescham abdatu un deega, kà nu katram ta nohte. Kurwis bij deesgan smags, tadeht wajadseja dauds reis atpubstees. Tà tad nahzahs, ka wehl leels gabbals bij libds mahjahm, kad jau fahka tumfch mestees; bet Marija no bailehm ne fo nesinnaja, jo tur tai widdù ihsti gohda laudis dshwoja un gabdeem ne no kahdeem kauneem darbeem nedfirdeja. Bes tam wiina, kà ar ween, bij kafas libds, un ta wezza

ar affeem raggeem un leelu garru bahrsdu buhtu Mariju pret katru eenaidneeku aisstahwejuse. Par tun-
sibu ne ko nebehdadama, wiina noschdabs atpubstees,
un tandebht, lai kajas warretu mihsstabs sables ee-
luptees. Tè us reis ta eerandija (augsts kalns bij
preekschâ, ka newarreja ahtraal eeskattitees), ka debbes
brihnum tumfch un ka leels pehrfona gais ja ittin
tuwu. Pehrtons irr kalnòs zitta leeta, ne kà us lih-
dsenas semmes. Kalnòs winsch sperr trihs reis til
stipri un leetus tà-gahschahs semmè, it kà debbes
lohgi walkâ buhtu. Tur pehrtons zellahs peepeschi
un ahtri, ka naw wis pufs stundas laika fewim
pajumta melleht. Marija to wissu it labbi sinnaja un
tapeh; ka eepiktas prezzes newareja famehrzeht, wai-
jadseja kahdas weetas melleht, fur warretu faufâ
palitt. Par laimi wiina zellmallâ kahdu allu ap-
palsch klints almena sinnaja, fur leetus newarreja pee-
kluht, un ahstreem sohleem Marija turp steidsahs.
Mebij arri ne weenu minuti par agru atnahruse, jo
tikko bij allâ, tad sakfa arr jau ribbeht un krasscheht
un ruhht, kà no tuhstosch leelgabbaleem, sibbens us
sibbena schiklahs, ugguns un uhdens laistijahs, doh-
maht, ka patte pastara deena jau kluht; johneem
gaisch kà deena, johneem tumfch, kà pais besdib-
bens. Schinni allâ wiina sawu furwi nolitta.
Tè wiina libd ar saweem lohpinem ittin brangi
no leetus warreja paglahbtees, jo ahispuffè pa fohku
sarreem brischkeja, it kà tad ahtri grehtu pluddi nahktu.

Marija bij par dauds nokuffuse, un tapeh; lai
nedusmojamees, kad wiina leetam libstohht apnau-
dabs un meegâ wissu pasauli libd ar wissahm ruh-
pehm aismirfa. Zik ilgi suauduse, to wiina nesin-
naja; warr buht bij gan labbi ilgi, jo leetus jau
bij nostahjees, un mehnes gaischi spihdeja. Bet
Marija neubtu arri ne taggad wehl usmohdusees,
ja ta wezzata gudra kaja neubtu sawu garro pin-
kaino bahrsdu pee wiinas waigeem bersuse. Warr
buht tapeh; wiina tà darrija, lai Marija usmoh-
stabs. Wiina kà satrauzeta, no meega uslehza un
brihndamees wiss aplahrt stattijahs. „Wai, Dee-
win,“ tà wiina dohmaja, „manna audsinataja mannis
deht sohiti ruhpeees!“ Nu ta gribbeja ahtri peh;
kurwa fert un to us plezzeem sweest; bet peepeschi
isdsirda allas preekschâ trohskni, dsirdeja kahdu sten-
nam un waidam, it kà kad diwi us dsihwibu un
nahwi zihnitohs. „Aistahj manni dsihwu!“ tà kahda
peeluffuse un esodama bals luhdsahs. „Es tew
ne-essu ne ka launa darrijis, un ja mannas naudas
gribbi, tad tewim wissu dohschu, zik ween man kluht
irr, tik ne-atnemm man dsihwibu!“ Bet tas, kas
tik gluschi tikfa luhgts, us tam ne mas neklausijahs,
til swehla weenadi ween tam luhdsesam par galwu,
kamehr tas stenedams un krahldams gar semmi kitta.

(Us preekschu wehl.)

Tad ta labba eerafcha!

Afrika atrohdbahs dauds ehmigu eerafschu, bet tahdu
tikumu, ka pee Bondjafas kehniina, zittur wis lehti
ne-atraddihs. Lai gan schis kehniensch tahdâ apgab-
balâ dsihwo, fur Giropeeschi zauri reisojuschi un to
weetu aprakstijusch, tad tomehr schis eeraddums, ko
tè aprakstisim, naw passistams.

Kahdam wihrum, wahrâ Andreis de Bono, wai-
jadseja ar Bondjafas kehniinu sarunnatees. To weetu
arri nosazzija, fur sanahlschoht, un tas bij pee Sau-
bat uppes mallas.

Andreis de Bono no laiwahs isfahpis, eet kehni-
nam pretti: kehniensch sehd telts durwis us augsta
krehsla, trohna; krehsla preekschâ gulleja us wehbera
tahdi trihs wai tshetri kehniina offizeeri — par dek-
keem, lai kehniensch kahjas smiltis nesamehrze. Andreis
palikka kahdus pahri sohkus no kehniina atstattu stah-
woht. Bondjafas waldneeks nu pazehlahs un nahza
sweeschneekam pretti, pa sawu offizeeru mugguru
staigadams un us teem pa labbu un kreisu puffi
brangi isspaudams. Nu kehniensch sweeschneekam
stihwi azzis stattijahs un eesptahwa Andrejam de
Bono leelu bulkschi gihmi.

Giropeats gribbeja no dusmahm wai puschu plihst,
un jau kehra peh; rewolwera, gribbedams to rupju
kehniinu par tahdu besgohdibu pamahzht. Bet
tulks ahtri peesteidsahs un pamahzija, lai to ne-
darroht wis, fazzidams: Tas irr leels, ne-ismehro-
jams gohds, ko kehniensch Jums parahdijis. Schinni
semme dasch labs wehletohs, lai kehniensch tam azzis
peepunka, bet pee ta gohda mas ween teef. Nu
Andreis eedrohschinajahs un schahwa kehniinam arri
sawu bulkschi seetalu gihmi, un ar leelu pa-
tikschanu kehniensch ar sehem krepputscheem sawu
gihmi eesmehreja un Andrejam de Bono wissu pa-
tahwa, ko ween winsch gribbeja. Pehzat kehniensch
us tulk fazzija: Taws kungs irr ittin smalks wihrs,
kas gohdu proht!

Dsirksteles plahwas.

Fahnis. Sofft Bihteri, nu ka dschwo tis dok-
teris, tu winsch dora un ar tu winsch sawu maist
pelna? Ustuba isfkattahs teiri kà pih fleffera, ir i
plehschas, lalts un dihsinn, kohdi krahmi wiehl.
Smokka ta ihs breischam teiri koh pih apskhara,
bet breischam teiri koh bronkust. Winsch nemm wihrum
gloast, posawerras, laisch ihksch uhtras, tad posawerris,
laisch zittu un tad faute, woari un tomehr tihs ni
irr sohles ni — teiri nasaprutama libta. Dok-
teris arr' schis na'ffuht, jo mun moasa teize, kas pih
wiina par tukau dihna, koa kad wiina sihwa bejuse
slinma, zittu dokteri weddusch. Par dokteri winsch
fauzahs un ni few ni zittu wahsta, katru dihnu
schure un bruhowe un tunehr ni wihrum ni duhd
ni sohles ni zittu tu pahrdusd.

Besters. Ku un breinis paar walti, Johni?

jau prihlfch treis goaddim muus nelaika fchwoagers
Brenzis teize, foa fchoadn weiru fauz par Kehmikeri.

Sahnis: Par Kem — kem — kemkeri? —

Pehters. Ih tu bours beijs un bours palihz;
as tew fallu, Kehmikeris.

Sahnis. Nu lai palihf kem — mi — keris,
Bet fu tis woards gon opseime, Pihter?

Pehters. Mon gon irr kuhli schehl munna
fchwoagera, kad tis na buotu til dreis nu fcheis
poafoules fchkeiris, tai tu woirs nateiktu kem keris,
or sinnatu, fu tis woards nuseime.

Sahnis. Lai seime fu gribb, as poteizus Dih-
wam, foa as pots ar fowim peerftim worru moifi
pellit, ta ka arr wal tchorfas atfalihlas. Nohz, Pihter,
ihfm pih Ipfina, wihnu ihraut un tad stohfti mun
poar fchwoagera padumu un doikteri kemikeri. —

Pehters. Nu — tchorfu jau war po prihlfchu
ihraut, ihfm!

Zufus von Liebig mahja, fa waijagohf prohtigi kappejas taifihf.

Winfch fallu, fa waijagohf kappijas puppas lehnem
til ilgi zept (debsinacht?), kamehr gaischi bruhnas tee-
kohf. Lai nu ta labba garfcha un fmeffe nefuhdoht,
waijagohf, kad jau izzeptas, preekfch isbehrfchanas
kappijas-puppahm zukkura-pulweri uskaiifht. Preekfch
weenas mahzinas puppu peeteekohf 1 lohfe zukkura-
pulwera. Kad nu gribb kappiju taifihf, tad janemm
no ta fmalfti putrainaina prifchi famalka kappijas-
pulwera, fo us reifes gribb isbruhkohf, trihs zet-
tortas dalkas ($\frac{3}{4}$), jaberr uhdem un nu uhdens 10
pilnas minutes jawahra, prohti no **ta laika** 10 mi-
nutes, kad uhdens fahf tfehuhfsteht. Behz fcha laika
peeber to atliffufchu weenu zetturtu dalku ($\frac{1}{4}$) kap-
pijas-pulwera tam werdofcham kappijas-uhdenam un
nemm tuhliht traufu no ugguns noht; nu traufu ap-
feh un leef tam 5 libfs 6 minutes fahweht. Apmai-
kohf tas wirfu pelvedams pulwers nogrimft dibbenä,
un kappija preekfch dserfchanas gattawa.

Santafchana.

Zaur nepastahwigu laifu, kad brihifcham fallt un
brihifcham kuhft, eet dahrfä kohli wairaf bohjä, ne
lä pee wiffai leela falluma. Tadeht Mahjas weefa
laffitajus mihli kuhju: kas kahdu padohmu finn,
lai fchinnä lappinä atbildi dohd, fa warr dahrfä koh-
fus prett falnu paglabbaht. Johft Bahrdia.

Atbilde.

Tas irr gan teefa, fa zaur nepastahwigu laifu
wairaf angtu kohli bohjä eet, nekä pee fahwigas fti-
ras falnas. So kad femme wehl naw ftipti fallufe,
pafchä feemas widdä pee pafilta laika warr kohla

fulla us augfchu kahpt, kas tad arri libfs atwaffeht
us jauneem farreem noteef. Un kad nu nahf auf-
stums, tad arri fehce farri apfallt. — Tadeht arri
jauni kohli un farri drihfak nekä wezzi no faltuma
zeefch. Lai nu aufstums newarretu fahdeht, nemmi
fuhdus, lappas jeb zittus kahdus grufchus un libfs
femme irr fafallufe, apklahf ar fehceem ap angtu-
kohfem apfahrt to femmi til tahf, kamehr dohma
kohfu falnes effam. Zaur to, fa aufstums teef
femme ilgafi ufurrechts, arri kohli nekad par agri
nefeedehs un tadeht drohfch warrest jerreht, fa angfus
atneffihf. — Scho mahzibu pafneef no wiffas
firds wezzais dahrfneef

Kohzinfch.

Smecklu ftabftinfch.

Sweedru fehniinfch, Friedrichs, reiffoja zaur kahdu
fahdfchu un tilka ar kahdu flawas dfeefmu fanemts,
fo birgermeifters pats faralfstijis un pats arr fehni-
nam preekfchä nodfeedaja. Kehninam fchahda fanem-
fchana gauschi patiffa, dfeefma arri bij labbi taiffa,
tapehz winfch fazzija: **Da kappo**, tas irr: dfeef
wehl reifi. Dfeefmineefk pafklauffa un dfeefdaja ohtru
reif, par fo fehniinfch dfeefdatajam 50 dukfatus fchä-
foja. Dfeefmineefk it pafemmigi flannidameef patei-
zahs un arri fallu: **Da kappo!** — Kehninam
fikkis gauschi patiffa, un winfch kohli fmeedameef,
wehl ohtrus 50 dukfatus dfeefdatajam fchäinkoja.

Iefluddinaschanas.

Daggatam fchidam pafubdis labbi ismahzihts putnu funs un
tas isfohla 10 rubfus nahkofchä feftdeenä pee Kobera fkanftes
ismaffahf tam, kas winnam to sunni fkappehs kohlä. Sunnam
wahrs Juddels un winfch pafhftams pee ta, fa ne-eet wis
us to puffi, fur tam galwa fahw, bet us to puffi, fur afte;
tapehz arri no winna galwas un fohbeem ne maf naw jafar-
gajahs, bet no aftes.

Stipru wefmu-firgu, kas til weenu pafchu reif par neddelu
pabarrojams un kas arri til weenu pafchu reif eejuhfsams un
isjuhfsams, par 35 rubleem warr dabhuht pirkt leelajä kneipu-
eelä Nr. 63 pee kutfchera Rufma.

Bekkers Rufa darra finnamu, fa kafs, kas pee winna eet
kringelus pirkt, lai wairofchanas-glahft libfs nemmoht; jo
winna kringeli effohf til fmalfti, fa bes tahdas glahfes tohs
nebuht newarroht eerahdfiht.

Dschonfon fungi, leelajä kalei-eelä Nr. 630 melle fehlfchu,
kas neween proht labbu fuppi wahriht un funneem, kas fehft
eemaldahs, fahjas atlauff, fa tee faufdami aifeef, bet kas arri
proht faffeju ta wahriht, fa ne weenreif pahri nepahreet un
faprolus ta nobersf, fa us ugguns teem duhmi ne maf flahf
nekerrahs. Par lohni fohla 250 rubfus un 4 reif beenä
kreetni pa-ehft.

Atbildedams redaktehrs A. Leitän.

No zensures atwehlfhts.

Rihgä, 28. Dezember 1867.

Drikkehts pee bilfchu un gramatu-drikketaja G. Plates pee Pehtera hafnizas.

Schoreif peeliffums prohwes deht wiffceem Mahjas weefa laffitajeem peeliffis.